Jinchal



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Hinchar, Inflar

[*verbo transitivo pronominal*]

Ver: Abutacao

• Le toqué al sapo con un palo y, ¡pumba!, se jinchó como una bola el tío. Me creí que aluego m'iba a escupil, pero nô.

• Pos me picó esta mañana una ovispa y mira vêlaquí, me s'ha jinchao to'r deo y la media mano.

Comentarios:

Con el sentido de llenar algo de aire se usaba muy poco, pues casi siempre se prefería el verbo **inflar**. Sin embargo sí se usaba con el sentido de inflamarse, o cuando algo aumenta de tamaño por sí mismo, sin que se rellene de aire.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano desaparecido. **Se usa en** el suroeste español.

Etimología:

Del latín **inflare** (*soplar hacia dentro, llenar con aire*). Dio en castellano **inflar**, pero por deformación vulgar también dio la variante ***finchar**. En el s. XIV la mayoría de las **F-** iniciales pasaron a aspirarse (como el sonido de nuestra **J**) y escribirse con **H**. Luego en el estándar esa aspiración se perdió, quedando la **H** muda, pero en nuestro dialecto la aspiración se conservó, por eso la escribimos con **J**. Por eso en nuestro dialceto tenemos **jinchar** y en el estándar **hinchar**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com